



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 October 2001  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят шестая сессия

### Третий комитет

Пункт 108 повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения, молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Алжир, Бангладеш, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Филиппины, Эфиопия и Япония: пересмотренный проект резолюции

### Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup> признается неотъемлемое право каждого человека на образование,*

*ссылаясь на свои резолюции 42/104 от 7 декабря 1987 года, в которой она провозгласила 1990 год Международным годом грамотности, и 54/122 от 17 декабря 1999 года, в которой она просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, государствами-членами и другими соответствующими организациями и органами представить Генеральной*

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 44/25, приложение.

Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии предложение о проведении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, с проектом плана действий и возможным графиком такого десятилетия, на основе решений Всемирного форума по образованию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пятилетнему обзору деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

*подтверждая* свою резолюцию 49/184 от 23 декабря 1994 года, в которой она провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и призвала все правительства активизировать их усилия в целях ликвидации неграмотности и направления образования к полному развитию человеческой личности и к повышению уровня уважения к правам человека и основным свободам,

*ссылаясь* на резолюцию 2001/29 Комиссии по правам человека по вопросу о праве на образование<sup>4</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года<sup>5</sup>, в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует повышения степени приверженности делу обеспечения всеобщей грамотности,

*ссылаясь далее* на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии<sup>6</sup> и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>7</sup> и итоговый документ двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире»<sup>8</sup>,

*будучи убеждена* в том, что грамотность имеет важнейшее значение для приобретения всеми детьми, молодежью и взрослыми лицами важнейших жизненных навыков, которые дают им возможность противостоять вызовам, с которыми они могут столкнуться в жизни, и представляет собой важнейший шаг в базовом обучении, которое является необходимым инструментом эффективного участия в жизни обществ и экономической деятельности в XXI веке,

*подтверждая*, что осуществление права на образование, особенно девочками, способствует искоренению нищеты,

*отмечая* мероприятия, осуществляемые на национальном и региональном уровнях в связи с проведением в 2000 году оценки прогресса в достижении

---

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел A.

<sup>5</sup> Резолюция 55/2.

<sup>6</sup> *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>7</sup> Там же, приложение II.

<sup>8</sup> См. резолюцию S-24/2, приложение.

целей образования для всех и подчеркивая далее необходимость активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей всех возрастных групп населения, и особенно девочек и женщин,

*признавая*, что, несмотря на существенный прогресс в области базового образования, в частности увеличение набора в начальные школы в совокупности с повышением внимания к качеству образования, постоянно возникают новые и сохраняются нерешенные крупные проблемы, что требует принятия еще более решительных и целенаправленных мер на национальном и международном уровнях для достижения целей образования для всех,

*будучи глубоко обеспокоена* сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, находящего свое отражение в том, что почти две трети среди неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

*настоятельно призывая* государства-члены в тесном партнерстве с международными организациями и неправительственными организациями поощрять право на образование для всех и создавать условия для всеобщего обучения на протяжении всей жизни,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный «Проект предложения и плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций»<sup>9</sup>;

2. *провозглашает* десятилетний период, начинающийся 1 января 2003 года, Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций;

3. *подтверждает* Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию в апреле 2000 года, на котором были взяты обязательства повысить на 50 процентов показатели грамотности взрослого населения к 2015 году и улучшить качество образования;

4. *призывает* все правительства активизировать усилия в интересах достижения ими собственных целей в области образования для всех посредством развития национальной системы образования по всем направлениям в соответствии с Дакарскими рамками действий, определения четких задач и сроков, включая задачи и программы образования, учитывающие гендерные факторы, с тем чтобы обеспечить устранение гендерных диспропорций на всех уровнях образования, ликвидировать неграмотность среди женщин и девочек и обеспечить, чтобы девочки и женщины имели полный и равный доступ к образованию, а также посредством активного взаимодействия в целях решения этих задач с общинами, общественными объединениями, средствами массовой информации и учреждениями, занимающимися вопросами развития;

5. *призывает также* все правительства укрепить политическую волю и создать такие условия для выработки политики, которые способствовали бы активному и широкому участию, и разрабатывать новаторские стратегии в целях охвата самых бедных и наиболее маргинализированных групп населения и поиска альтернативных формальных и неформальных подходов к обучению

<sup>9</sup> A/56/114 и Add.1–E/2001/93 и Add.1.

для достижения целей Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций;

6. *настоятельно призывает* все правительства играть ведущую роль в координации деятельности в рамках Десятилетия на национальном уровне, обеспечив вовлечение всех соответствующих национальных действующих лиц в непрерывный диалог по вопросам разработки политики и осуществления и оценки усилий по борьбе с неграмотностью;

7. *подтверждает*, что обеспечение всеобщей грамотности является центральным элементом базового образования для всех и что создание условий для борьбы с неграмотностью и формирование образованного общества имеют важное значение для достижения целей искоренения нищеты, снижения уровня детской смертности, сдерживания темпов прироста населения и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также устойчивого развития, мира и демократии;

8. *призывает* все правительства и экономические и финансовые организации и учреждения, как национальные, так и международные, оказывать более значительную финансовую и материальную поддержку усилиям по повышению уровня грамотности и достижению целей образования для всех, в частности, где это уместно, в рамках инициативы 20/20;

9. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям еще больше активизировать свои усилия по эффективному осуществлению Всемирной декларации «Образование для всех»<sup>10</sup>, Дакарских рамок действий и соответствующих обязательств и рекомендаций по содействию повышению уровня грамотности, принятых на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций и в ходе их пятилетних обзоров, в целях улучшения координации их деятельности и увеличения их вклада в развитие в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должна взять на себя координирующую роль в стимулировании и активизации на международном уровне мероприятий в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры запросить и учесть замечания и предложения правительств и соответствующих международных организаций относительно проекта плана Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы разработать и предложить в окончательном виде содержащий конкретные цели и ориентированный на конкретные мероприятия план действий, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;

---

<sup>10</sup> *Final Report of the World Conference on Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5–9 March 1990*, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendix I.

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций».

---